Gulf Cooperation Council

EDICT OF GOVERNMENT

GSO 2135 (2010) (Arabic): Spices and condiments – Fennel seed, whole or ground (powdered) -- Part 1: Bitter fennel seed (Foeniculum vulgare P. Miller var. vulgare) - Specification (Draft Standard)



BLANK PAGE





ي ئت انًتمي يس ندول مجلس التعاون لدول الخليج العربية
GCC STANDARDIZATION ORGANIZATION (GSO)

مشزوع قً

GSO 05/FDS/ ISO 7927- 1:2010
ISO 7927- 1:1987

أ داً ةً أةًةساس – ح ةًانشىمز ا كةًد أطح دً – ا شًع
ا. ه:حةًانشىمز اًصح- صاًفبث

Spices and condiments – Fennel seed, whole or ground (powdered) -- Part 1: Bitter fennel seed (*Foeniculum vulgare P. Miller var. vulgare*(- Specification

إعداد

اهج تفلًى د خهيج د طةع ا اصًفةسانغذاي د ثًنراعيد

رً لًس د شًزوع اصًفيبمسي دخهيجي د دًسيعهة لإبراءأصأ أخةًسبشأ ةً، ر ك فإ ةً عرضدت غيًص أدتر ً، ولاي جسانزجىع إ ةًك اصًفد بمش د خجيد إلا بعد اعتً ةًدة مه مج سإداسح يأئد.

دًرْ

ئخ زٌّمييس "ذّي ِدِظ ٌّتعا ٌ ٌ "ذّي ا"خيح العرثية ئخ إلِيمية ر ع ُ في عضد يٌة ا.خضح ا ٌغ ِية ٌٌاضيب د ٌمييس في ذي ا"خيح الغرثية، ِ ٌ ٌب ٌ ئخ إعذاد ٌٌاضيب د ٌمياسيخ ا"خيجية ثٌعطخ "دبف ِية زخصصخ.

ٌذلب ِ ذ ئخ زٌّمييس "ذ ٌي ِدِظ ٌّتعا ٌ ٌ "ذّي ا"خيح العرثية ظ" ٌشٌب ِح عمل ا "ِدخٌاف ِيخ سٌ ُ5 "ا "ِدخ فٌ ِية ٌخ ِيجيخ طبع ا ٌٌاضيب د ٌغ ِائية ٌطرس اعيخ شٌجني ٌصفخ ٌمياسية ا "ذٌيخ سٌ ُ 1987 : 1-ISO 7927 " ٌ ازيك ٌ ٌجبسا د – ح ٌ ة ٌ ش ٌش ٌ ى ب ِخ ٌ ٌ طح ُخ – "ٌطضء الأول: ح ٌ ة ٌ ش ٌش ٌ شح- ٌٌاضيب د" ٌالتي أصذسرِب " ِ ظخ زٌّمييس ا "ذٌية" ٌر ذ رشخٌ ٌ ٌ إٌ ِغخ العرثيخ. ٌب ذ د "خ الإسلا د العربية زٌ خثيئ عذاد ِش ٌ ع ٌ ز ِ ٌٌاصفخ.

ٌذ اعزّذ د ٌ ز ِ ٌٌاصفخ و-)ٌاصفخ ٌياسية / ٌائحخ ف ِية) خ ِيجيخ د ٌ ذٌب ٌي أية رعديلا هف ِيخ عليه ز ٌ ه في اجٌزّب ع ِدِظ إٌسح ٌئخ سٌ ُ) (، سٌ ٌ عقذ ثٌ ِس ِيخ / / ٌ ٌ ـ، ٌ ٌافك / ٌ /

Foreword

GCC Standardization Organization (GSO) is a regional Organization which consists of the National Standards Bodies of GCC member States. One of GSO main functions is to issue Gulf Standards /Technical regulations through specialized technical committees (TCs(.

GSO through the technical program of committee TC No.:5 "Gulf technical committee for standards of food and agriculture products". Has adopted the international standard No. ISO 7927-1 : 1987 "Spices and condiments – Fennel seed, whole or ground (powdered) -- Part 1: Bitter fennel seed)*Foeniculum vulgare P. Miller var. vulgare***(– Specification" issued by International Organization for Standardization which has been translated into Arabic. The Draft Standard has been prepared by United Arab Emirates.**

This standard has been approved as a Gulf (Standard / Technical Regulation(without any technical modifications by GSO Board of Directors in its meeting No.)), held on / / H, / / G.

ٚأ دا ّح ٚأ ّٛاّساس – ح ّهٛانشٛيمز ا ٔ ٛكّٗح ّد ٙأطح ًٍّد – اٛ ٍٗ ٞهٍٗء
الأ ٛٚ ّٗ:ح ّهٛانشٛيمز اٛ صٍّح- ٙ ٍصٍّاٛٙفبث

1- انمجبل طٍٛجٛق ٙأدطّةك

يحٍص ّزاٛ ٛٛلض ء ٍٛ ّٛ ٛا ٙاٛطفخ ٛاٍيعية ٛا ٙخيجية GSO ISO 7927 - 1 ٍلاٍشتلغب ٛدالواجب ٛتفـراهـيٍٛ ٛشٛٛش ٍٛ ٛاشٛٛش (1) ٛاٍىٍيخ ٛا ٛٛا ٛطح ٛ ٛخ ٛاشح ولارش ّٛش ٍٛش ٛاش ٍٛ ٛشٍ ٛاحٍح. سٍّ ضٍيا د المتعلقةٛثطٛشٛف ٍٛخزين ّٛ ٛاٍ ٍّ ٍ ٛطح خ في) ٛا ٛ ٍحك(.

2- ٙاٍٛصاجغ ٙأدك ٛ ٛد

1.2 GSO ISO 927: سٍّ ٛاٛثٛ ّٛ ٛ ٛجٍبسا د –رقدير ٛاشٛٛئث ٛاٍغشٛجخ .
2.2 GSO ISO 928: سٍّ ٛاٛثٛ ّٛ ٛ ٛجٍبسا د –رقدير ٛاشٍبد ٛاىٍي.
3.2 GSO/ ISO 930: سٍّ ٛاٛثٛ ّٛ ٛجٍبسا د – تقدير ٛاشٍبد غير ٛاٛثٛ ّسٛثب ٛ ٛ في ٛاحٛ ٛط.
4.2 ISO 939: سٍّ ٛاٛثٛ ّٛ ٛجٍبسا د – تقدير ٛحٍ ٛ .ٛاشغٛثخ –غٛشيقة مرجعية .
5.2 GSO ISO 948 : سٍّ ٛاٛثٛ ّٛ ٛجٍبسا د – أٛخ العيب د .
6.2 GSO ISO 1208: سٍّ ٛاٛثٛ ّٛ ٛجٍبسا د – تقدير ٛاشٛئث .
7.2 GSO ISO 2825: سٍّ ٛاٛثٛ ّٛ ٛجٍبسا د – رحعٛيٍ عيخ ٛطح ٛخ ٛتحليل .
8.2 GSO ISO 6571: سٍّ ٛاٛثٛ ّٛ ٛجٍبسا د – تقدير ٛحٍ ٛ ٛطٛيٍ ذ ٛاطيار .
9.2 GSO 9 ٛثبطٛاٛلب د ٛاٛاد ٛاغٛئية المعٛأح".

3- التعاريف

ٛشٛٛش ٍٛ ٛاشٛشٛاٍىب ٍٛ :
ٛاجزٛٛءلبفـخٛٛب د ٍ ٛفـٛاصيلة ٛاخيٛٛ ي Foeniculum vulgare P . MILLER var vulgare المعروفةٛجزٛٛس ٛاشٛٛش ٛاشح ٛهي على شكلٛثـزٛس صغيره ٛغٛب 3 ٛإ 10 ٍ ٛ وعرضٛب 2 ٛإ ٛ 2.5 ٍ ٛهي ٛيٛطيلة ٛاشٛصٛفـشح ٛإ ٍخعٛش ٛا ٛ) ٛاٛطٛٛانٛىٛ (.

4- ٛا ٛدطّةس

4.1 ٛاٛٛحٛخ ٛإٛىٛخ
ٛشٛٛش ٍٛ ٛاشٛشٛاٍىب ٍخ ٛا ٛاٛطح ٛخ يجث ٛأٍيٛطٛيٛشٛطٛحخ ٛىٛخ عطٛية مميزة ٛشٛش ٍٛ ٛاش ٛشٍ ٛارى ٛخبٛية من العفٛ ٛأ ٛ ٛأ ٛىٛخ ٛغٛجخ .

---

(4) يسزخذ عاٛح ٍص طٛح ٛنٛبس ٛا ٛجز ٍٛ عل ٛ ٛاٛغ ٛ ٛزاٛدب س ٛ.

4.1 ‏اخ‏ِ ‏ـ‏ ‏احشش‏ا د ‏ا‏لأعب ‏ْ:
أ رخ ‏ثـزّس ‏اشش ‏اىبٍخ أ ‏ ‏ا ‏ّطح ‏ُخ ‏ِ ‏ـ‏ ‏احشش‏ا د ‏احية ‏ ‏الافب ‏ْ ‏ ‏خٍ‏ٌيخ ع ‏ّ‏يٍ‏ً ‏ِ ‏ـ‏ ‏احشش‏ا د ‏ايزخ ‏أض‏طت ‏ِ ‏ـ‏ ‏ ‏ا‏زِ ‏س ‏يفخت ‏د ‏ا ‏مل‏ض ‏ا‏شئ‏ية بالعي‏ ـ‏ ا ‏ّ‏دشدح) يصحح في حب‏ّ‏ا‏جص‏ش غير ‏اطبيعي) أ ‏ ‏) ‏ِ‏غ ‏س‏ابير ‏ا‏غش‏س ‏ّ ‏فيحب‏لا د معيخ على ‏ أر ‏ ‏غ‏دّ‏ل ‏خ زا‏جيش ‏إ‏را ‏ربد‏ّص د× 41 في ‏رش‏يش ‏ ‏زا‏جش(.
في حالة ‏ا‏زِ ‏س في ‏اش ‏ش‏ِ ‏ا ‏ّطح ‏ ‏ّيجث ‏أسى ‏ُرمذيش ‏ث‏بّطش‏يمخ ‏احذح في ‏آ‏اصفخ ‏ا‏ ‏ّخيجية GSO ISO 1208.

3.1 ‏آ‏اد ‏ّ‏اغش‏جخ في ‏يش‏ِس ‏اش ‏ش‏ِ ‏اىبٍخ:
يجث أ ‏ْ ‏ ‏لا‏ضيذ ‏ ‏ٌغخ ‏ ‏ا ‏ ‏اد ‏ّ‏اغش‏جخ ‏ ‏العضـ ‏ية ‏ ‏ّغير العضـ ‏ية في ‏اجزّس ‏اىبٍخ عندماس‏ى ُ تقديرّب ‏حغث ‏GSO ISO 927 ع‏ل ‏ٔ ‏اميم ‏ ‏احذح في ‏ادذ ‏ٔي 4 ‏ ‏ّحغث ‏ذ‏ٌ‏س‏خخ.
‏آ‏اد ‏ّ‏اغش‏يية ‏غي‏ش العضـ ‏ ‏ي‏خ ‏رش ‏ّ ‏ ‏ ‏ّ ‏اج‏ح‏س، ‏احدسبح، ‏الأ‏شش‏خ ، ‏أ ‏أ‏ ‏اد ‏غي‏ش عضوية ‏أخش ‏ـ.
‏آ‏اد ‏ّ‏اغش‏جخ العضـ ‏ية ‏ش ‏ ‏ّسا‏ج ‏ ‏ـ ‏ ‏ا‏مش ‏ ‏ّ‏اغيت ‏ ‏ْ ‏ثـزّس ‏اج‏ت د الأخش . ‏أ ‏ ‏ّ ‏ ‏ا‏ِ‏دغش‏جخ عضوية ‏عا‏ ‏وب ‏ً ‏ذ ‏ِ ‏ـ‏ ‏أض‏اء ‏ ‏أخش‏ـ‏ ‏إ‏جت د ‏ُف‏ ‏ٔغ ‏أ ‏َ ‏زُى ‏ـ‏.

1.1 ‏اجزّس ‏اىب ‏ِخ ‏امجج‏خ
‏ُغجخ ‏اج‏ِس ‏اىبٍخ المج‏جخ يجث أ ‏لا ‏ربد‏ّص ‏امي‏ُ المعطاة في ‏ادذ ‏ٔي 4 ‏ ‏ّحغث ‏ذ‏ٌ‏س‏يح .
‏زّ ‏ ‏شّ‏ :
4.1.1 ‏اج‏ِس ‏ا ‏ ‏ّحط‏خ ، ‏امغ ‏ِخ ، ‏ا ‏ّ‏ىغ‏ٌ‏ح ، ‏أ ‏اتي ‏رش‏ع‏س ‏ ‏ ‏د‏ِ‏لج ‏ً ‏ ‏اغ ‏ ‏ْط ‏أ ‏ّ‏احشش‏ا د الأخرى.
4.1.1 ‏اج‏ِس ‏غيش ‏ِى‏زّ‏خ ‏ا ‏ّ ‏ ‏ ‏ ‏ّ‏أ ‏ ‏ا ‏ ‏ُِخ ‏أ ‏ ‏ا‏غ‏ذح .

5.1 ‏رص‏ٍيح ‏اجزّس ‏اىبٍخ
‏أ‏ظش ‏ادذ ‏ٔي 4.

الجدول 1 – ‏ت‏ ‏ديج ‏ ‏البذور ‏ ‏الكامل‏ة

الدرجة	المواد الغريبة (العضوية وغير العضوية) (٪ (ك/ ك) كحد أقصى	البذور الغريبة ٪ (ك/ ك) كحد أقصى
1	1	3.3
2	2	0.3
3	3	0.3

4.1 ٌّزطٍجب د اٌى يّيبئية [1]

4.4.1 شىس اٌش ٌّشٌاٌىبٍِخ

يجـ ت أٌطبثكشىس اٌش ٌّشٌاٌىب ٍِخ اٌّزطٍجب د اٌّشدح في اٌدذ ٌي 4 .

لجدول 2 – لمتطلبات لكيميائية للبذور لكاملة

طريقة لفحص	لمتطلبات	لخصائص
ISO 939	12,0	محتوى لرطوبة ٪)ك/ ك(كحد أقصى
GSO/ISO 928	10,0	محتوى لرماد لكلي ٪)ك/ ك(كحد أقصى بالمادة لجافة
GSO/ISO 930	2,0	لرماد غير لذائب بالحمض ٪)ك/ ك(كحد أقصى بالمادة لجافة
GSO/ISO 6571	1,0	محتوى لمواد لطيارة مل / 133جم بالمادة لجافة كحد أدنى

4.4.1 شىس اٌش ٌّشا ٌّطحىٔخ

يجـ ت أٌطبثكشىس اٌش ٌّشا ٌّطحىٔخ ٌٍّزطٍجب د اٌّشدح في اٌدذ ٌي 3 .

لجدول 3 – لمتطلبات لكيميائية للبذور لمطحونة

طريقة لفحص	لمتطلبات	لخصائص
ISO 939	12,0	محتوى لرطوبة ٪)ك/ ك(كحد أقصى
GSO/ISO 928	10,0	محتوى لرماد لكلي ٪)ك/ ك(كحد أقصى بالمادة لجافة
GSO/ISO 930	2,0	لرماد غير لذائب بالحمض ٪)ك/ ك(كحد أقصى بالمادة لجافة
GSO/ISO 6571	1,0	محتوى لمواد لطيارة مل / 133جم بالمادة لجافة كحد أدنى

شىس اٌش ٌّش اٌّطحىٔخ يدت أْ رّش ثٕغجخ ٌَ خلال ِٕخً ثف زسخ ٌم ح ٗٛ 811 ِايكرش.

7.1 يجـ ت أرعجأشىس ٌّش ٌّشٌاٌىبٍِخ أ ٌا ٌّطحىٔخ في عبوة ٔظيفخ ٌّعيٕخ خّبفخ ِصنوعة مـ ِبدة لاروثر على اٌّشح تحميه مـ ٌّشطٛثخ ٌّبفمذا ْ اٌ ٌّاد ٌطيارة .

5. أخز العينبد :

رؤخز اٌعيب د غجمبً ٌٍّاصفخ اٌمٍيدية GSO ISO 948.

.

6. طشق الاخزجبر :

يجت تحليل عيب د اٌش ٌّشٌاٌىبٍِخ أ ٌا ٌّطحىٔخ ٌّطبثك ٌٍّزطٍجب د اٌّشدح في ٌجذ) 1.4 (ٌجذ) 1.3 (اٌدذٌي 4 اٌ ٌدذٌي 3 في هز ٌّاصفخ.

يدثرح عيٓ اٌعيٕخ اٌّطحىٔخ ٌّح ٌِ غجمبً ٌٍّاصفخ اٌمٍيجية GSO ISO 2825 .

1(حدود لمواد لسامة تحت مستوياتها . وفقاً وحسب توصيات هيئة لدستور لغذائي لدولية .

7.1 اُ ةةّس الإيضةح د :

ِغ عذ َ الإخلاي بثٕ سّد في ٱلاصفخ ٱمياعية ا ٓخٍيجية ٱاشدح في ٱجٍذ)9.4 (، يجث أ ْ رحٕ ً وً عبوثةطبلخ لٕثٍيب د إيضاحية وبٱتالي :

7.4 اع ُ إٱزح ٱالاسخٍدٓبس ٓ أ ٱعلامة ٱلسح.

7.4 اعُ ٓع ٍ أٱ ٱ ٍزح أ ٱالمجئ .

7.3 سلُ أ ٓ سض دفعة الإٓبج.

7.1 ٱ ىٍزٱ ّصبفبية .

7.5 رص ٍيف ذٱلسخ .

7.4 اعُثٍذ ٱلسح .

7.7 أ ٱمعلٕب د ِطٍ ٓ ثخ ٱًشزش ٓثِ ً عٍخ ا ٓلحصبد ٍرسٍيخٱلسجئخ)إ ٓو ْ ِعٍ ثً (.

7.8 رٌشسلِ ُ ٓز ِ ٱلحصفخ ومرجعية.

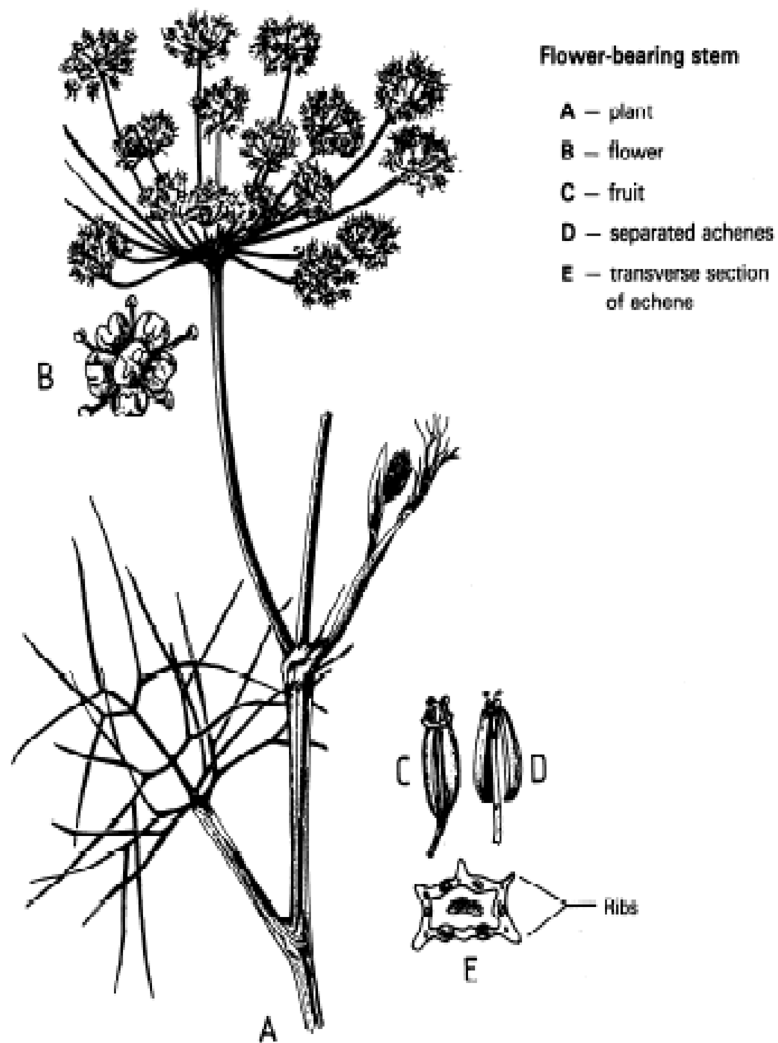


Figure — *Foeniculum vulgare* P. Miller var. *vulgare*

ٍِحك

ت ىٍُص يٖٓس ٌايخص دظخص وفتاٌخُش يٍ ه وا ُ ً ً
(ٌرا ا ُ ً ٌحكشٌُ جش ء ً ٌمٍَ اٌصفت)

4. يجت أ ٌْ رضض ْ عب ا دثٍزّس ٌٌٍش ّاٌى بيٍخ أ ٌ ٌّاطح ُخ في ٍشاٌ ٍح ّيخ خيذاً ٍ ٌ أشخ اٌشّ ظ والأمطار ٌ ٌاٌخشي حظٌيطاٌؤح.

4 . يج ت أرى ٌ ٌ ٌاٌخبصٌْ خفبخ ّخبٌّية م ٌٌاٌش ٍؤح ٌاغير ٍش غٍثٌخ ٌ ٍحّية من د خٌي اٌحشٍشا د ٌ اٌماشض، وٌب يج ت أ ي ى ٍّبٌ رح ىٍخٌظب ً ا ٌ ز ٌية في اٌخبصٌْ لإعطاءر ٌية جيٍح في ظ ً اٌظش ٌفٌدبفخ، ٍ ٌٍخر ٌبي ً في ا ٌظش ٌف اٌش ٍخ ا ٌْسفٌشأعبٌي تٍيعجخ سٌجخيٍ.

3 . عٍذرذا ٌي اٌعبوا د ٌَمٍب يجت حمايتها ٍ ٌ الأمطاس ٌاٌش ٌظ أ اٌخشي حظٌيطاٌؤح أ اٌش ٍؤح غير اٌشغ ٍثخ ٌ ٍو ً ٌعيءً اٌز ٍش) ٍ ش ٌاحشٍشا د العرضي) خاصة فٍقعف ٌ اٌم ً.